



Instrukcja obsługi

BC1215

AUTOMATYCZNA ŁADOWARKA AKUMULATORÓW



OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, przeczytać uważnie niniejsze ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia. Zachować instrukcję wraz z narzędziem, aby móc skorzystać z niej w przyszłości. W razie pytań proszę skontaktować się z przedstawicielem lub dystrybutorem **FACOM**.

Oznaczenia i symbole



Przed użyciem
przeczytać instrukcję
obsługi.



Ostrzeżenie



Przeostroga, ryzyko
porażenia prądem.



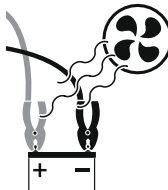
Nie narażać
na działanie
deszczu.



Tylko do użytku
wewnątrz
pomieszczeń.



Skontaktować się z dostawcą urządzenia, aby
uzyskać szczegółowe informacje na temat
prawidłowej utylizacji tego produktu zgodnie z
krajowymi wymogami dla zużytych urządzeń
elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Używać w dobrze
wentylowanym
miejscu



Trzymać z dala od iskier
i płomienia - akumulator
może emitować
wybuchowe gazy.



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEN CIAŁA LUB ŚMIERCI.

WAŻNE: PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ- Ta instrukcja zawiera informacje pozwalające na prawidłowe i skuteczne korzystanie z ładowarki. Proszę przeczytać, zrozumieć i przestrzegać instrukcji oraz środków ostrożności, ponieważ instrukcje zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi. Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa stosowane w całej instrukcji zawierają słowa sygnałowe, komunikaty i ikony. Słowo sygnałowe oznacza poziom zagrożenia w danej sytuacji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.



OSTRZEŻENIE Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może grozić doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.



PRZESTROGA Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może grozić doznaniem średniego lub niewielkiego stopnia obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.



WAŻNE Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie sprzętu lub pojazdu albo inne uszkodzenia mienia.

1. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.



RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.

1.1 Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytać całą instrukcję. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

1.2 Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

1.3 Niniejsza ładowarka nie jest przeznaczona do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu, jeśli nie zostały one przeszkolone lub nie pozostają pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się ładowarką.

1.4 Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.

1.5 Używać wyłącznie zalecanego osprzętu. Używanie osprzętu niezalecanego lub niesprzedawanego przez FACOM może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała osób albo uszkodzenia mienia.

1.6 Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel, podczas odłączania ładowarki.

1.7 Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Jeśli użycie przedłużacza jest konieczne, dopilnować:

- Aby bolce wtyczki przedłużacza miały taki sam kształt, rozmiar oraz taką samą liczbę, co bolce wtyczki ładowarki.
- Aby przedłużacz miał prawidłowe przewody i był w dobrym stanie technicznym.
- Aby rozmiar przewodów był wystarczający dla natężenia prądu zmiennego ładowarki podanego w amperach w rozdziale 8.

1.8 Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, odłączyć ładowarkę od gniazdka przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczenia. Jeśli po prostu wyłączy się ładowarkę, nie zmniejszysz to ryzyka.

1.9 Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką. W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

1.10 Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób. Zanieść ładowarkę do serwisu.

1.11 Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa. Błędny ponowny montaż może spowodować pożar lub porażenie prądem.



RYZIKO POWODOWANE PRZEZ WYBUCHOWE GAZY.

1.12 PRACA W POKŁIŻU AKUMULATORA OŁOWIOWEGO JEST NIEBEZPIECZNA. AKUMULATORY WYTWARZAJĄ WYBUCHOWE GAZY PODCZAS NORMALNEJ PRACY. Z TEGO POWODU KONIECZNE JEST ŚCIŚLE PRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI PRZY KAŻDYM UŻYCIU ŁADOWARKI.

1.13 Aby ograniczyć ryzyko wybuchu akumulatora, postępować zgodnie z niniejszą instrukcją i instrukcjami wydanymi przez producenta akumulatora oraz producenta sprzętu, jaki ma być używany w pobliżu akumulatora. Zapoznać się z oznaczeniami ostrzegawczymi na tych produktach i na silniku.

1.14 W tej ładowarce zastosowano części, jak przełączniki i bezpieczniki, które generują iskry i wyladowania łukowe. Jeśli ładowarka jest używana w garażu, umieścić ją na wysokości co najmniej 46 cm (18 cali) nad podłogą.

OSTRZEŻENIE

Nie używać do ładowania zwykłych baterii.

Używać wyłącznie z akumulatorami ołowiowymi.

WAŻNE

Nie uruchamiać pojazdu z ładowarką podłączoną do gniazda prądu zmiennego, gdyż może to spowodować uszkodzenie ładowarki i pojazdu.

2. OSOBISTE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE



RYZYKO POWODOWANE PRZEZ WYBUCHOWE GAZY.

- 2.1** NIGDY nie palić i nie zbliżać źródła iskier lub płomienia do akumulatora lub silnika.
- 2.2** Na czas pracy z akumulatorem ołowiowym lub litowo-jonowym zdejmować osobiste metalowe przedmioty, jak obrączki, pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki. Akumulatory tego typu mogą wytworzyć zwarcie o natężeniu tak dużym, że dojdzie do stopienia i przyspawania obrączki itp. do metalu, prowadzącego do poważnych oparzeń.
- 2.3** Zachować szczególną ostrożność, aby ograniczyć ryzyko upuszczenia metalowego narzędzia na akumulator. Może to spowodować iskrzenie lub zwarcie akumulator lub innej części elektrycznej, co może prowadzić do wybuchu.
- 2.4** Używać tej ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów ołowiowych, ołowiowo-wapniowych, żelowych i typu AGM o napięciu 12 V i pojemności znamionowej 40-230 Ah. Ładowarka nie jest przeznaczona do zasilania układu elektrycznego niskiego napięcia innego niż silnik rozruchowy. Nie używać tej ładowarki do ładowania baterii o ogniach suchych często stosowanych w urządzeniach domowych ani akumulatorów litowo-jonowych stosowanych w telefonach komórkowych, laptopach, elektronarzędziach itp. Takie baterie i akumulatory mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała osób i uszkodzenie mienia.
- 2.5** **NIGDY** nie ładować zamrożonego akumulatora.
- 2.6** Najlepiej, aby w pobliżu operatora pracującego w pobliżu akumulatora ołowiowego znajdowała się inna osoba, która w razie potrzeby będzie mogła udzielić pomocy.
- 2.7** Trzymać w pobliżu dużo słodkiej wody i mydło, na wypadek styczności kwasu z akumulatora ze skórą, odzieżą lub oczami.
- 2.8** Korzystać z pełnej ochrony oczu i ciała, włączając okulary ochronne i odzież ochronną. Unikać dotykania oczu podczas pracy w pobliżu akumulatora.
- 2.9** Jeśli dojdzie do styczności kwasu z akumulatora ze skórą lub odzieżą, niezwłocznie spłukać go wodą z mydłem. Jeśli kwas dostanie się do oka, niezwłocznie obficie płukać oko bieżącą zimną wodą przez co najmniej 10 minut i natychmiast uzyskać pomoc lekarską.
- 2.10** Jeśli dojdzie do przypadkowego połącznięcia kwasu z akumulatora, wypić mleko, białka jajek lub wodę. **NIE** wywoływać wymiotów. Niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

3. PRZYGOTOWANIE DO ŁADOWANIA

OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE



RYZYKO STYCZNOŚCI Z KWASEM AKUMULATOROWYM. KWAS AKUMULATOROWY TO WYSOCE ŻRĄCY KWAS SIARKOWY.

- 3.1** Jeśli konieczne jest usunięcie akumulatora z pojazdu w celu naładowania, zawsze najpierw odłączać złącze uziemione. Dopilnować, aby wszystkie akcesoria w pojeździe były wyłączone, aby zapobiec wyładowaniom łukowym.
- 3.2** Dopilnować, aby obszar wokół akumulatora był dobrze wentylowany podczas ładowania akumulatora.
- 3.3** Odczyszczyć zaciski akumulatora przed rozpoczęciem jego ładowania. Podczas czyszczenia chronić oczy, nos i usta przed stycznością z lotnymi produktami korozji. Użyć sody oczyszczonej i wody w celu neutralizacji kwasu akumulatora i ograniczenia emisji lotnych produktów korozji. Nie dotykać oczu, nosa ani ust.
- 3.4** Dolewać wody destylowanej do wszystkich ogni, aż kwas w akumulatorze sięgnie do poziomu podanego przez producenta akumulatora. Nie napełniać nadmiernie. W przypadku akumulatora bez zdejmowanych pokrywek ogni, np. ołowiowych akumulatorów bezobsługowych z zaworami (VRLA), uważnie przestrzegać instrukcji doładowania producenta.
- 3.5** Przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać wszystkich instrukcji ładowarki, akumulatora, pojazdu i sprzętu używanych w pobliżu akumulatora i ładowarki. Zapoznać się z wszystkimi środkami ostrożności producenta akumulatora dotyczącymi ładowania oraz z zalecanymi natężeniami ładowania.
- 3.6** Określić napięcie akumulatora, korzystając z instrukcji obsługi pojazdu i dopilnować, aby przełącznik napięcia wyjściowego był ustawiony na prawidłowe napięcie. Jeśli ładowarka pozwala na regulację szybkości (natężenia) ładowania, najpierw ładować akumulator z najniższą szybkością.
- 3.7** Dopilnować, aby zaciski kabli ładowarki były ciasno podłączone.

4. UMIEJSCOWIENIE ŁADOWNIKI



RYZIKO WYBUCHU I STYCZNOŚCI Z KWASEM AKUMULATOROWYM.

4.1 Umieścić ładowarkę jak najdalej od akumulatora, na ile pozwalają na to kable 12 V ---.

4.2 Nigdy nie umieszczać ładowarki bezpośrednio nad ładowanym

akumulatorem, ponieważ gazy emitowane przez akumulator spowodują korozję i uszkodzenie ładowarki.

4.3 Nie stawiać niczego na ładowarce.

4.4 Nigdy nie pozwalać, aby kwas z akumulatora kapął na ładowarkę podczas odczytywania ciężaru właściwego elektrolitu lub napełniania akumulatora.

4.5 Nie używać ładowarki w zamkniętym miejscu i nie ograniczać w żaden sposób wentylacji.

5. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE POŁĄCZENIA 12 V

5.1 Podłączać i odłączać złącza wyjściowe 12 V --- dopiero po odłączeniu wtyczki prądu zmiennego od gniazda zasilania. Nigdy nie pozwalać, aby złącza się zetknęły.

5.2 Podłączyć złącza do akumulatora i podwozia, zgodnie z treścią rozdziałów 6 i 7.

6. POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PONIŻSZYM OPISEM, JEŚLI AKUMULATOR JEST ZAMONTOWANY W POJEŹDZIE



POJAWIENIE SIĘ ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH AKUMULATORA. ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POJAWIENIA SIĘ ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA:

WAŻNE

Nie uruchamiać pojazdu z ładowarką podłączoną do gniazda prądu zmiennego, gdyż może to spowodować uszkodzenie ładowarki i pojazdu.

6.1 Umieścić kable 220-240 V~ oraz 12 V --- w taki sposób, aby ograniczyć ryzyko ich uszkodzenia maską pojazdu, drzwiami i poruszającymi się albo gorącymi częściami silnika. **UWAGA:** Jeśli podczas ładowania konieczne jest zamknięcie maski, dopilnować, aby maska nie dotknęła metalowej części złączy akumulatora ani nie przecięła izolacji kabli.

6.2 Trzymać się z dala od łopatek wentylatora, pasów, kół pasowych i innych części, które mogą spowodować obrażenia ciała.

6.3 Sprawdzić biegunowość złączy akumulatora. DODATNI BIEGUN (POS, P, +) akumulatora ma zwykle większą średnicę od bieguna UJEMNEGO (NEG, N, -).

6.4 Sprawdzić, który biegun akumulatora jest uziemiony (podłączony) do podwozia. Biegun akumulatora nie podłączony do podwozia należy podłączyć najpierw. Drugie połączenie należy wykonać z podwoziem, w miejscu oddalonym od akumulatora i przewodów paliwowych. Patrz punkty 6.5 i 6.6. Następnie ładowarkę należy podłączyć do zasilania sieciowego. Połączenie z zasilaniem sieciowym wykonać zgodnie z krajowymi przepisami z tego zakresu.

6.5 W przypadku uziemionego ujemnie pojazdu, podłączyć złącze DODATNIE (CZERWONE) ładowarki do DODATNIEGO (POS, P, +) nieziemionego bieguna akumulatora. Podłączyć UJEMNE (CZARNE) złącze do podwozia pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie podłączać złącza do gaźnika, przewodów paliwowych lub części karoserii z blachy. Podłączyć do grubej części metalowej ramy lub bloku silnika.

6.6 W przypadku uziemionego dodatnie pojazdu, podłączyć złącze UJEMNE (CZARNE) ładowarki do UJEMNEGO (NEG, N, -) nieziemionego bieguna akumulatora. Podłączyć DODATNIE (CZERWONE) złącze do podwozia pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie podłączać złącza do gaźnika, przewodów paliwowych lub części karoserii z blachy. Podłączyć do grubej części metalowej ramy lub bloku silnika.

6.7 Podłączyć kabel zasilania prądem zmiennym ładowarki do gniazdko elektrycznego.

6.8 Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od zasilania sieciowego. Następnie odłączyć od podwozia i od akumulatora.

6.9 Aby uzyskać informacje na temat czasu ładowania, skorzystać z instrukcji obsługi.

7. POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PONIŻSZYM OPISEM, JEŚLI AKUMULATOR ZNAJDUJE SIĘ POZA POJAZDEM



POJAWIENIE SIĘ ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH AKUMULATORA. ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POJAWIENIA SIĘ ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA:
7.1 Sprawdzić biegunowość złączy akumulatora. DODATNI BIEGUN (POS, P, +) akumulatora ma zwykle większą średnicę od bieguna UJEMNEGO (NEG, N, -).

- 7.2** Podłączyć izolowany kabel akumulatorowy o długości co najmniej 61 cm (24 cali) o grubości 7 AWG (10 mm²) do UJEMNEGO (NEG, N, -) bieguna akumulatora.
- 7.3** Podłączyć DODATNIE (CZERWONE) złącze akumulatora do DODATNIEGO (POS, P, +) bieguna akumulatora.
- 7.4** Stanąć i umieścić wolny koniec kabla wcześniej podłączonego do UJEMNEGO (NEG, N, -) bieguna akumulatora jak najdalej od akumulatora, a następnie podłączyć UJEMNE (CZARNE) złącze akumulatora do wolnego końca kabla.
- 7.5** Nie stać twarzą w stronę akumulatora w momencie wykonywania ostatecznego połączenia.
- 7.6** Podłączyć kabel zasilania prądem zmiennym ładowarki do gniazdka elektrycznego.
- 7.7** Podczas odłączania ładowarki, zawsze robić to, wykonując procedurę podłączania w odwrotnej kolejności i przerywać pierwsze połączenie znajdując się jak najdalej od akumulatora (na ile to możliwe).
- 7.8** Akumulator łodzi należy zdemontować i naładować na brzegu. Ładowanie akumulatora na łodzi wymaga sprzętu specjalnie przeznaczonego do użytku nawodnego.

8. UZIEMIENIE I PODŁĄCZENIE KABLA ZASILAJĄCEGO PRĄDEM ZMIENNYM



RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU.

8.1 Tej ładowarki można używać w obwodzie o znamionowym napięciu 230 V i znamionowej częstotliwości 50 Hz. Wtyczkę należy włożyć w gniazdo, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione zgodnie z wszystkimi przepisami w danym kraju. Bolce wtyczki muszą pasować do gniazdka. Nie używać w połączeniu z obwodem nieuziemiającym.



8.2 Nigdy nie modyfikować dołączonego do zestawu kabla prądu zmiennego ani wtyczki. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, zlecić instalację prawidłowego gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi. Błędne połączenie może spowodować porażenie lub śmiertelne porażenie prądem.

8.3 KORZYSTANIE Z PRZEDŁUŻACZA

Nie zaleca się korzystania z przedłużacza. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, przestrzegać poniższych zaleceń:

- Bolce wtyczki przedłużacza muszą mieć taki sam kształt, rozmiar oraz taką samą liczbę, co bolce wtyczki ładowarki.
 - Dopilnować, aby przedłużacz miał prawidłowe przewody i był w dobrym stanie technicznym.
 - Przewody muszą być wystarczająco grube dla natężenia prądu zmiennego ładowarki.
- Zalecany minimalny rozmiar AWG przedłużacza:
- 30,5 m (100 stóp) lub krótszy- użyć przedłużacza o średnicy 16 (1,31 mm²).
 - Powyżej 30,5 m (100 stóp) - użyć przedłużacza o średnicy 14 (2,08 mm²).

9. INSTRUKCJA MONTAŻU

- 9.1** Usunąć wszystkie opakowania kabli i rozwinąć kable przed użyciem ładowarki.

WYŚWIETLACZ CYFROWY

Wyświetlacz cyfrowy wskazuje stan akumulatora i ładowarki. Aby uzyskać pełną listę komunikatów, zapoznać się z punktem Komunikaty na wyświetlaczu.

PRZYCIŚK JEZYKA/WŁĄCZNIK ŁADOWARKI I ZASILANIA

JEZYK: Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się napięcie akumulatora i poziom jego naładowania w procentach.

Przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby przełączyć język wyświetlacza.

(EN→DE→FR→ES→IT).

WŁĄCZNIK ŁADOWARKI I ZASILANIA: Wcisnąć przycisk, aby wybrać tryb (ładowarka lub zasilacz), a następnie dwukrotnie wcisnąć przycisk, aby włączyć wybrany tryb.

KONTROLKA LED

Stale światło ZIELONEJ DIODY LED (ŁADOWANIE): Ładowarka jest podłączona i ładuje akumulator.

Pulsujące światło ZIELONEJ DIODY LED (NAŁADOWANY/UTRZYMYWANIE POZIOMU NAŁADOWANIA):

Akumulator jest całkowicie naładowany i ładowarka pracuje w trybie utrzymywania poziomu naładowania.

Migające światło ZIELONEJ DIODY LED: Ładowanie zostało anulowane. (Patrz rozdział dotyczący anulowanego ładowania).

UWAGA: Zapoznać się z instrukcją obsługi, aby uzyskać pełny opis trybów ładowarki.

11. INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE

Ładowarkę należy prawidłowo zmontować zgodnie z instrukcją montażu przed użyciem.

Ładowarka nie jest wyposażona we włącznik. Polecenie włączenia i wyłączenia wydaje się, podłączając ładowarkę BC1215 do gniazdka ściennego prądu zmiennego dopiero po podłączeniu do akumulatora.

WAŻNE

Nie uruchamiać pojazdu z ładowarką podłączoną do gniazdka prądu zmiennego, gdyż może to spowodować uszkodzenie ładowarki i pojazdu.

INFORMACJE NA TEMAT AKUMULATORA

Ta ładowarka może ładować akumulatory ołowiowe z 6 ogniwami o pojemności znamionowej wynoszącej 40-230 Ah. **UWAGA:** Ta ładowarka jest wyposażona w funkcję automatycznego uruchamiania. Natężenie nie dopływa do zacisków akumulatora, jeśli akumulator nie jest podłączony prawidłowo. Zaciski nie będą iskrzyć po zetknięciu ich ze sobą.

Patrz instrukcja dotycząca ładowania akumulatora w pojeździe (Rozdział 6) lub poza pojazdem (Rozdział 7). ŁADOWANIE

1. Dopiłnować, aby komponenty ładowarki znajdowały się na prawidłowym miejscu i były w dobrym stanie technicznym.
2. Podłączyć akumulator, przestrzegając środków ostrożności podanych w rozdziałach 6 i 7.
3. Podłączyć zasilanie prądem zmiennym, przestrzegając środków ostrożności podanych w rozdziale 8.
4. Kiedy ładowarka zacznie pracować, **ZIELONA DIODA LED** świeci światłem stałym, a na wyświetlaczu pojawia się **ANALYZING BATTERY (ANALIZOWANIE AKUMULATORA)**, kiedy ładowarka sprawdza prawidłowość podłączenia akumulatora i jego stan.
5. Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, **ZIELONA DIODA LED** pulsuje.
6. Po zakończeniu ładowania odłączyć kabel prądu zmiennego od gniazdka ściennego, odłączyć zacisk od podwozia pojazdu, a następnie odłączyć zacisk od bieguna akumulatora.

ZASILANIE

1. Dopiłnować, aby komponenty ładowarki znajdowały się na prawidłowym miejscu i były w dobrym stanie technicznym.
2. Podłączyć akumulator, przestrzegając środków ostrożności podanych w rozdziałach 6 i 7.
3. Podłączyć zasilanie prądem zmiennym, przestrzegając środków ostrożności podanych w rozdziale 8.
4. Kiedy rozpocznie się zasilanie, **ZIELONA DIODA LED** będzie świecić światłem stałym, a na wyświetlaczu będzie wyświetlony komunikat **POWER SUPPLY ON (ZASILANIE WŁĄCZONE)**.

WSKAŹNIK POŁĄCZENIA AKUMULATORA

Jeśli akumulator nie wykryje prawidłowo podłączonego akumulatora, ładowanie nie rozpocznie się i na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się jeden z dwóch komunikatów. Jeśli na wyświetlaczu wyświetlone jest **CONNECT CLAMPS (PODŁĄCZ ZACISKI)**, dopilnować, aby ładowarka była podłączona do akumulatora i miejsca połączenia były czyste i zapewniały dobre połączenie. Jeśli na wyświetlaczu wyświetlone jest **WARNING - CLAMPS REVERSED (OSTRZEŻENIE - ZACISKI ZAMIENTIONE)**, odłączyć ładowarkę od gniazdka prądu zmiennego, zamienić miejscami połączenia na akumulatorze, a następnie podłączyć ładowarkę z powrotem do zasilania.

TRYB AUTOMATYCZNEGO ŁADOWANIA

Podczas automatycznego ładowania ładowarka automatycznie przełącza się na tryb utrzymywania poziomu naładowania po naładowaniu akumulatora. W przypadku akumulatora o wyjściowym napięciu poniżej 1 wolta, użyć ręcznej ładowarki w celu wstępnego ładowania akumulatora przez pięć minut, aby poprawić wyjściowy poziom naładowania akumulatora.

ANULOWANIE ŁADOWANIA

Jeśli normalne wykonanie ładowania jest niemożliwe, zostanie ono anulowane. Jeśli dojdzie do anulowania ładowania, dopływ zasilania z ładowarki zostanie odłączony, **ZIELONA DIODA LED** będzie migać, a na wyświetlaczu będzie wyświetlone **CHARGE ABORTED - BAD BATTERY (ŁADOWANIE ANULOWANE - ZŁY STAN AKUMULATORA)**. Nie podejmować kolejnych prób ładowania takiego akumulatora. Sprawdzić i wymienić akumulator w razie potrzeby.

ZAKOŃCZENIE ŁADOWANIA I TRYB UTRZYMYWANIA POZIOMU NAŁADOWANIA

O zakończeniu ładowania informuje pulsująca **ZIELONA DIODA LED** i komunikat na wyświetlaczu cyfrowym **FULLY CHARGED - AUTO MAINTAINING (CAŁKOWICIE NAŁADOWANY - AUTOMATYCZNE UTRZYMYWANIE)**. Oznacza to, że ładowarka przełączyła się w tryb utrzymywania poziomu naładowania. W tym trybie ładowarka utrzymuje akumulator całkowicie naładowany, w razie potrzeby doładowując go z niewielkim natężeniem. **UWAGA:** Jeśli ładowarka będzie musiała doładowywać akumulator z maksymalnym natężeniem bez przerwy przez 12 godzin, przejdzie w tryb anulowania ładowania (Patrz rozdział dotyczący anulowanego ładowania). Zwykle taką sytuację powoduje pobór energii z akumulatora lub zły stan akumulatora. Dopilnować, aby z akumulator nie był pobierany prąd. Jeśli tak jest, odłączyć urządzenia pobierające prąd. Jeśli nie, sprawdzić lub wymienić akumulator.

UTRZYMYWANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Ładowarka BC1215 z zasilaczem utrzymuje pełne naładowanie akumulatorów 12 V. Stosowanie ładowarki w zastosowaniach przemysłowych nie jest zalecane.

UWAGA: Technologia trybu utrzymywania pozwala na bezpieczne ładowanie i utrzymywanie poziomu naładowania akumulatorów przez długi okres. Jednakże, problemy z akumulatorem, problemy elektryczne w pojeździe, błędne połączenia lub inne nieoczekiwane okoliczności mogą powodować nadmierne pobieranie natężenia. Dlatego zaleca się okazjonalne sprawdzanie akumulatora i procesu ładowania.

WENTYLATOR

Ta ładowarka jest wyposażona w wentylator. To normalne, że wentylator pracuje podczas ładowania akumulatora przez ładowarkę. Utrzymywać okolice ładowarki wolne od przeszkód, aby wentylator działał skutecznie.

12. KOMUNIKATY NA WYŚWIELACZU

SELECT MODE (WYBIERZ TRYB) (Nie świeci żadna dioda LED) - Oczekiwanie na wciśnięcie przycisku przez użytkownika w celu wybrania trybu.

CONNECT CLAMPS (PODŁĄCZ ZACISKI) (Nie świeci żadna dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego, ale zaciski nie są podłączone do akumulatora.

OSTRZEŻENIE-CLAMPS REVERSED (OSTRZEŻENIE - ZACISKI ZAMIENTIONE)(Nie świeci żadna dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego, ale zaciski są podłączone na odwrót.

ANALYZING BATTERY (ANALIZOWANIE AKUMULATORA) (Świeci zielona dioda LED)- Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego; wyświetla się zaraz po prawidłowym podłączeniu do akumulatora.

ŁADOWANIE- xx% (ŁADOWANIE - xx%) (Świeci zielona dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego i prawidłowo podłączona do rozładowanego akumulatora.

FULLY CHARGED-AUTO MAINTAINING (CAŁKOWICIE NAŁADOWANY - AUTOMATYCZNE UTRZYMYWANIE)

(Pulsuje zielona dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego i prawidłowo podłączona do całkowicie naładowanego akumulatora.

CHARGE ABORTED-BAD BATTERY (ŁADOWANIE ANULOWANE - ZŁY STAN AKUMULATORA)(Miga zielona dioda LED) - Okoliczności mogące spowodować anulowanie ładowania w trakcie ładowania:

- Akumulator jest silnie zasiarczony lub ma zwarcie w ogniwie i nie może osiągnąć pełnego poziomu naładowania.
- Akumulator jest za duży lub podłączono zestaw akumulatorów, przez co nie osiąga pełnego naładowania w wyznaczonym czasie.

Okoliczności mogące spowodować anulowanie ładowania w trakcie utrzymywania naładowania:

- Akumulator jest silnie zasiarczony lub ma słabe ogniwo i nie może utrzymać ładunku.
- Występuje duży pobór mocy z akumulatora i ładowarka musi zapewniać ładowanie z maksymalnym natężeniem przez 12 godzin, aby zachować pełne naładowanie akumulatora.

BATTERY DISCONNECTED (AKUMULATOR ODŁĄCZONY) (Nie świeci żadna dioda LED) - Zaciski zostały odłączone podczas ładowania.

CHARGE MODE - DOUBLE CLICK TO CONFIRM (TRYB ŁADOWANIA - KLIKNIJ DWUKROTNIE, ABY POTWIERDZIĆ)(Nie świeci żadna dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego i wybrany jest tryb ładowania. Dwukrotnie nacisnąć przycisk, aby włączyć tryb ładowania.

POWER SUPPLY MODE - DOUBLE CLICK TO CONFIRM (TRYB ZASILANIA - KLIKNIJ DWUKROTNIE, ABY POTWIERDZIĆ)(Nie świeci żadna dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka sieciowego prądu zmiennego i wybrany jest tryb zasilania. Dwukrotnie nacisnąć przycisk, aby włączyć tryb zasilania.

EXTERNAL BATTERY VOLTAGE TOO HIGH (ZA WYSOKIE NAPIĘCIE ZEWNĘTRZNEGO AKUMULATORA)(Nie świeci żadna dioda LED) - Napięcie zewnętrznego akumulatora jest wyższe od napięcia urządzenia zasilającego.

POWER SUPPLY ON (ZASILANIE WŁĄCZONE) (Świeci zielona dioda LED) - Ładowarka podłączona do gniazdka zasilania prądem zmiennym i pracuje w trybie zasilania.

OFF (WYŁĄCZ) (Nie świeci żadna dioda LED) - Podczas ładowania lub zasilania, nacisnąć przycisk raz, aby zatrzymać ładowanie lub zasilanie. Na wyświetlaczu pojawi się **OFF (WYŁĄCZ)**, następnie **SELECT MODE (WYBIERZ TRYB)**.

13. INSTRUKCJA KONSERWACJI

- 13.1 Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- 13.2 Po użyciu i przed wykonaniem czynności konserwacyjnych odłączyć ładowarkę od zasilania i urządzeń ładowanych (patrz rozdziały 6, 7 i 8).
- 13.3 Użyć suchej ściereczki do starcia korozji z akumulatora oraz innych zanieczyszczeń lub oleju ze złączy akumulatora, kabli i obudowy ładowarki.
- 13.4 Dopilnować, aby komponenty ładowarki znajdowały się na prawidłowym miejscu i były w dobrym stanie technicznym, np. plastikowe osłony zacisków akumulatora.
- 13.5 Serwisowanie nie wymaga otwierania urządzenia, ponieważ w środku nie znajdują się żadne części nadające się do naprawy przez użytkownika.
- 13.6 Wszelkie inne prace serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- 13.7 W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

14. INSTRUKCJA TRANSPORTU I PRZECZOWYWANIA

- 14.1 Przewód nadal przewodzi elektryczność, dopóki nie zostanie odłączony od gniazdka.
- 14.2 Przechowywać w pomieszczeniu, w suchym i chłodnym miejscu.
- 14.3 Nie przechowywać złączy połączonych ze sobą, na elemencie metalowym lub wokół niego, ani zaczepionych na kablach.
- 14.4 W razie przenoszenia ładowarki w inne miejsce w garażu lub transportowania w inne miejsce, zachować ostrożność, aby zapobiec/uniknąć uszkodzenia kabli, złączy i ładowarki. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec ewentualnemu szkodliwemu wpływowi na środowisko lub zdrowie ludzi spowodowanemu przez niekontrolowane wyrzucanie odpadów, a także by promować zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców, oddać produkt do recyklingu. Aby pozbyć się zużytego urządzenia, skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki albo skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produktu, aby zapewnić recykling bezpieczny dla środowiska.

16. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Złącza akumulatora nie iskrzą po zetknięciu.	Ta ładowarka jest wyposażona w funkcję automatycznego uruchamiania. Natężenie nie będzie dopływać do zacisków akumulatora, zanim akumulator nie zostanie podłączony prawidłowo. Złącza nie będą iskrzyć po zetknięciu ich ze sobą.	Nie jest to problem, lecz normalny stan.
Ładowarka nie włącza się, gdy jest prawidłowo podłączona.	Brak zasilania w gniazdku prądu zmiennego. Słabe połączenie elektryczne.	Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik obwodu zasilającego gniazdko. Sprawdzić kabel zasilania i przedłużyć pod kątem poluzowanej wtyczki.
Wybór języka na wyświetlaczu jest niemożliwy.	Przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby wybrać język: (EN → DE → FR → ES → IT).	Nie jest to problem, lecz normalny stan.
Świeci zielona dioda LED i na wyświetlaczu widać ANALYZING BATTERY (ANALIZOWANIE AKUMULATORA) .	Ładowarka musi sprawdzić stan akumulatora.	Zielona dioda LED będzie świecić w trakcie sprawdzania stanu akumulatora przez ładowarkę. Jest to normalne zjawisko.
Miga zielona dioda LED i na wyświetlaczu widać CHARGE ABORTED - BAD BATTERY (ŁADOWANIE PRZERWANE - SŁY STAN AKUMULATORA) .	Pojemność akumulatora jest za duża dla ładowarki. Napięcie akumulatora nadejmuje poniżej 10 V po 2 godzinach ładowania.	Wymagana jest ładowarka o wyższym natężeniu ładowania. Zlecić kontrolę akumulatora.
Na wyświetlaczu widać CONNECT CLAMPS (PODŁĄCZYĆ ZACISKI) .	Zaciski nie są dobrze podłączone. Przepalony bezpiecznik. Tylko złącza pierścieniowe.	Sprawdzić poprawność podłączenia do ramy i akumulatora. Wymienić bezpiecznik liniowy w złączu pierścieniowym.
Na wyświetlaczu widać EXTERNAL BATTERY VOLTAGE TOO HIGH (NAPIĘCIE ZEWNĘTRZNEGO AKUMULATORA ZA WYSOKIE) .	Napięcie zewnętrznego akumulatora przekracza napięcie urządzenia w trybie zasilania.	Wymienić akumulator zewnętrzny.

17. DANE TECHNICZNE

Parametry zasilania wejściowego 230 V Prąd zmienny~50 Hz, 2,5 A / 1,8 A
Parametry zasilania wyjściowego 12 V $\equiv$ 15 A / 12 V $\equiv$ 10 A

18. OGRANICZONA GWARANCJA

Typ D = 2 lata. Patrz ogólne warunki w katalogu FACOM lub w cenniku FACOM.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

MY, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - 91 420 MORANGIS FRANCJA, OŚWIADCZAMY NA WŁASNĄ
ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE NASTĘPUJĄCY PRODUKT: **BC1215 - AUTOMATYCZNA ŁADOWARKA AKUMULATORÓW**
PRODUKCJI FACOM. JEST ZGODNA Z NASTĘPUJĄCYM DOKUMENTAMI:

Dyrektywa niskonapięciowa (LVD): 2014/35/UE

Dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej: 2014/30/UE

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010

EN 62233:2008

. JEST ZGODNA Z WYMOGAMI DYREKTYWY 2011/65/WE

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy Facom.

ENGINEERING MANAGER




14/12/2017

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaerstraat 16 2800 Mechelen Tel. 0032 15 47 39 30 www.facom.be	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Nederland Tel 0800 236 236 2 www.facom.nl
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Szwecja Box 94, SE-431 22 Mölndal, Szwecja Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbidinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F, Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Szanghaj, 20122, Chiny Tel.: 8621-6162 1858 Faks: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Faks. +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbidinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe GmbH In der Luberzen 42 CH - 8902 Urdorf Tel.: 00 41 44 755 60 70 Faks: 00 41 44 755 70 67
ESPAÑA	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbidinc.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Faks.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbidinc.com www.facom.at
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limited SARL - Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edifício Q55 D, Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Pago de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Faks: +351 214 667 580 facomherramientas@ sbidinc.com	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tel. +44 1142 917266 Faks. +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel.: 0332 790326 Faks: 0332 790307	Česka Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Faks. +420 261 009 784
AMERYKA ŁACIŃSKA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel.: +1 954 624 1110 Faks: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel.: +48 22 46 42 700 Faks: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel 91420 MORANGIS - France Tel.: 01 64 54 45 45 Faks: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			

NU-BC1215_1217